

МАКРОТЕКСТ И ГИПЕРТЕКСТЫ КАК ОБЪЕКТ ГИБКОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ЧТЕНИЯ И ИСТОЧНИК ИНФОРМАЦИИ В УЧЕБНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

Т.С. Серова, Е.Л. Пипченко, Ю.Ю. Червенко

Аннотация. В статье рассматриваются проблемные вопросы, связанные с новыми принципами разработки и создания системы учебных макротекста и гипертекста в условиях тесной связи читательской, проектной и исследовательской деятельности. Раскрываются основные формы организации внешней структуры при моделировании макротекста с учетом тесной связи с внутренней структурой для выявления групп текстов и их фрагментов как информационной основы моделей гибкого иноязычного профессионально ориентированного чтения. Исследуются процессы и способы изучения и обработки информации структурных текстовых единиц с целью выявления и формулирования проблемы и проблемных вопросов, ориентирующих студентов на поиск, извлечение и употребление неизвестной искомой информации в проблемных задачах. Выделяются новые функции системы текстов в процессе обучения гибкому иноязычному чтению посредством проблемно-исследовательских проектов. Вопросы, рассматриваемые в статье, связаны с необходимостью изменения уровня информированности студентов по проблемам и проблемным вопросам учебно-исследовательской деятельности, формирования полной информационной основы для продуктивных видов речевой деятельности: письма и говорения, создания и сохранения динамичной устойчивой мотивации и коммуникативно-познавательного интереса, активизации мыслительной деятельности в гибком иноязычном чтении и исследовательской работе. Важным является вопрос рассмотрения обработки предметно-тематического и смыслового содержания макротекста по теме проблемно-исследовательского информационного проекта «Прошлое, настоящее и будущее пермской нефти». Раскрываются характеристики, структурная организация и моделирование макротекста, его содержание и специфика как объекта разных видов гибкого иноязычного чтения в тесной связи с письмом и говорением.

Ключевые слова: макротекст; гипертекст; гибкое иноязычное чтение; принципы отбора текстов; источники информации; информационная основа; функции макротекста; проблемный вопрос; смысловое содержание; мотивация; мыслительная активность.

Введение

Чтобы организовать обучение будущих инженеров гибкому иноязычному профессионально ориентированному чтению (ГИПОЧ) посредством проблемно-исследовательских информационных проектов в тесной связи с исследовательской деятельностью, необходимо создать систему дидактически организованных текстов прежде всего как объ-

ект гибкого иноязычного чтения [1]. Основой построения системы проблемно обусловленного текстового материала для гибкого чтения является необходимость рассматривать текст как коммуникативную единицу [2. С. 43], как основной компонент в коммуникативно-познавательной задаче. По мнению исследователей, текст – это «снятый момент языкотворческого процесса, представленный в виде конкретного произведения» [3. С. 524], «единство некоторого более или менее завершенного содержания (смысла) и речи, формирующей и выражающей это содержание» [4. С. 13], характеризующееся «смысловой и структурной завершенностью и определенным отношением автора к сообщаемому» [5. С. 4].

Текст, являясь в рамках коммуникативного подхода к процессу обучения центром речевой коммуникации, инициирует опосредованное взаимодействие субъекта с другими субъектами. При этом происходит обмен мыслями, знаниями, информацией, что ведет к взаимообогащению субъектов обучения.

Выступая одним из важных компонентов содержания методики обучения иностранным языкам, тексты являются основным источником информации во всех видах иноязычной речевой деятельности в условиях письменной и устной формы речевого общения.

Анализ результатов исследования проблемы отбора и организации системы текстов как единого комплекса при обучении профессионально ориентированному чтению во взаимосвязи с другими видами иноязычной речевой деятельности позволил выявить важные факторы, обусловившие использование таких принципов, как информативная значимость и новизна, предметная связность, тематическая цельность, смысловая синонимичность, функциональная направленность, представленность различных и многих авторов, количественная достаточность каждого и всех текстов в системе [6. С. 46-48].

На основе этих принципов (Т.С. Серова, Е.В. Крылова, Т.А. Ковалева, Л.П. Раскопина и др.) тексты отбирались и организовывались в систему как макротексты на бумажных носителях и как макрогипертексты на электронных и медийных носителях.

Вместе с тем остается ряд нерешенных вопросов проблемного характера отбора и организации системы текстов в условиях обучения ГИПОЧ посредством проблемно-исследовательских проектов разных типов и их видов.

И прежде всего такие проблемные вопросы возникают относительно того, **каковы и в связи с чем необходимы новые принципы** разработки и создания системы учебных макротекста и гипертекста в их единстве, в условиях тесной связи читательской, проектной и исследовательской деятельности; **каким образом осуществлять выбор** основных форм организации внешней структуры при моделировании

макротекста с учетом тесной связи с внутренней структурой для выявления групп текстов и их фрагментов как информационной основы моделей гибкого иноязычного профессионально ориентированного чтения в проблемных задачах; **каковы процессы и способы изучения и обработки** информации структурных текстовых единиц с целью выявления и формулирования проблемы и проблемных вопросов, ориентирующих участников проекта на поиск, извлечение и употребление неизвестной искомой информации в проблемных задачах; **в связи с чем и какие новые функции в целом системы текстов** в процессе обучения гибкому иноязычному чтению посредством проблемно-исследовательских проектов должны быть выделены и обоснованы в условиях реализации пошагового алгоритма общей сложной и частных индивидуальных моделей ГИПОЧ.

Принципы отбора и организации макротекста

В связи с тем, что при решении проблемного вопроса в условиях проблемно-исследовательского информационного проекта каждый раз наступает **осознание** отсутствия, неполноты, противоречивости наличной информации и речевого опыта, а в результате **понимание** необходимости найти, извлечь, переработать информацию из многих текстов как искомую неизвестную, но потребительски значимую для получения ответа на проблемный вопрос, **становится ясно, что для этого нужно отобрать**, переработать, дидактически организовать текстовые материалы на основе **общих и специфических принципов**, используя соответствующие им способы и методы обработки предметного содержания, учитывая особенности ГИПОЧ в различных типах и видах проблемно-исследовательских информационных проектов, выявляемые параметры и критерии оценки созданных индивидуальных продуктов (аннотаций, тезисов, докладов, информационных ресурсных сайтов, фрагментарных переводов и других) как реализованных целей-результатов.

Для обеспечения процесса гибкого иноязычного чтения, для формирования соответствующих речевых умений, необходимо подготовить организованный в дидактических целях, в смыслодержательном, языковом и композиционном отношениях корпус предметно и проблемно обусловленных текстов с учетом общих принципов, применяемых к отбору макро- и гипертекста, а также соотнося их с основным средством формирования умений гибкого иноязычного чтения, с проблемно-исследовательскими проектами, выделить специфические новые принципы их отбора, обработки и дидактической организации.

В качестве таких специфических принципов были выделены и обоснованы следующие пять принципов: 1) соответствия ведущих ключевых слов-референтов каждого фрагмента текстов макротекста

предметно тематическому содержанию проблемного вопроса; 2) референциальной тождественности всех отобранных фрагментов макротекста, тождественности референциальной матрицы [7], отражающей их тематическое содержание; 3) профессионально-проблемной направленности и обусловленности предметно-смыслового содержания (поля предикации) комплекса фрагментов макротекста; 4) взаимосвязи и взаимодействия единиц системы языка и речи и единиц логического мышления как основы речемыслительной активности; 5) соблюдения перехода при дидактической обработке информации и последующей организации фрагментов от внешней наблюдаемой текстовой структуры к внутренней глубинной смысловой структуре (тема-рематического развития) каждого фрагмента и всего комплекса фрагментов макротекста.

Чтобы реализовать указанные принципы, необходимо знать и учитывать основания, условия и особые факторы их реализации.

Так, необходимость изменения уровня информированности по проблемному вопросу, формирования полной информационной основы для письма и говорения, создания и сохранения динамичной устойчивой мотивации и коммуникативно-познавательного интереса в ее структуре, активизации мыслительной деятельности в ГИПОЧ и исследовательской работе связана прежде всего с принципами профессиональной информативной новизны текстов и их смысловой синонимичности.

Решение таких задач, как организация групп, комплексов текстов и их фрагментов вокруг проблемных вопросов как главных мыслей, суждений – предмета деятельности ГИПОЧ, выделение общих ключевых слов-референтов, относящих каждый фрагмент к конкретной теме, подтемам проблемного вопроса, выделение и формулирование всех информационных единиц, смыслокомплексов для решения проблемных вопросов и создания индивидуального продукта как цели-результата, формирования способности обучаемых выявлять в процессе гибкого чтения смысловые блоки и фрагменты в тексте, может быть осуществлено при использовании принципов предметной связности, проблемно-профессиональной направленности смыслового содержания текстов и референциальной тождественности фрагментов макротекста.

Вопросы раскрытия тематического содержания текстов, адекватного проблемному вопросу, во всей полноте и глубине как поля номинации всего комплекса фрагментов и каждого отдельного текста, разработки и составления предметно-тематической структуры или логико-семантической структуры темы всех текстов в комплексе как предметно-понятийного эталона, вопросы равнозначного заполнения текстовыми фрагментами каждого блока логико-семантической структуры темы, использования такой структуры предметно-тематического содержания (СПТС) как средства формирования умений референтного чтения, его скорости, динамичности, объема и количества текстовых

материалов могут быть решены при отборе и организации текстов на основе принципов тематической цельности фрагментов макротекста и гипертекста, соответствия ведущих слов-референтов предметно-тематическому содержанию проблемного вопроса и в целом общей проблемы, и количественной достаточности текстов.

Принципы функциональной направленности, смысловой синонимичности, профессионально-проблемной обусловленности смыслового содержания (поля предикации), взаимосвязи и взаимодействия единиц языка и речи с единицами логического мышления позволяют решить очень важные задачи в процессе отбора текстов и дидактической обработки их содержания, а именно создать основу интеллектуальной мыслительной активности, обеспечить полноту, глубину, достаточность информации по проблеме и проблемному вопросу как систему доказательств и аргументации, создать условия для чтения-диалога, реализации всех функций, выполняемых каждым текстом в макро- и гипертекстах.

Поскольку деятельность ГИПОЧ и исследовательская работа студентов в процессе проблемно-исследовательских информационных проектов связаны с поиском, извлечением, переработкой и использованием потребительно значимой и нужной информации из большого объема текстовых материалов, то процесс получения информации непосредственно связан с овладением смысловым содержанием текстов с проникновением через внешнюю структуру каждого текста как единицы речи, выраженную средствами языка, во внутреннюю глубинную смысловую структуру, что представляет для студентов определенную сложность, но имеет большую значимость и требует формирования специальных умений гибкого чтения, овладение которыми является важным условием успешности обучения в национальном исследовательском политехническом университете.

В связи с этим преподаватель при обработке предметного содержания текстов и последующей их дидактической организации для решения проблемных вопросов и коммуникативно-познавательных проблемных задач ГИПОЧ в проблемно-исследовательском проекте опирается на такие важные принципы, как взаимосвязь и взаимодействие единиц языка, слов, словосочетаний и предложений как единиц речи с единицами логического мышления, понятиями, суждениями, умозаключениями, а также принцип перехода от внешней наблюдаемой текстовой структуры к внутренней глубинной смысловой структуре каждого фрагмента и всего комплекса фрагментов макротекста.

Методы анализа и обработки предметного содержания текстов

Все вопросы и задачи реализации указанных принципов отбора и дидактической организации текстов прежде всего связаны с методами и

способами анализа и обработки предметного содержания в двух его составляющих, тематического и смыслового содержания.

Исследованием предметно-тематического содержания макротекстов и гипертекстов как системы в рамках каждого проблемно-исследовательского проекта необходимо начинать, в первую очередь, с формирования общего представления о теме, субъекте или иерархии тем, субъектов, связанных с понятиями референции как отнесенности к действительности и референтного чтения в его трех видах, направленного на тематическое содержание, выраженное ключевыми словами-референтами, соотносимыми с ключевыми понятиями как единицами мышления.

Как отмечает Т.С. Серова [8], референтность как характеристика любого текста связана с понятием кореферентности, тождества референтов речевых отрезков, фрагментов текстов. В связи с этим любой «связный текст обладает референциальной историей» [9. С. 411].

Важным **способом анализа** становится **выявление, определение ключевых слов** и словосочетаний в текстовых материалах как главных тематических референтов и подчиненных им слов-референтов по тем или иным парадигматическим связям. Основными объектами анализа становятся заголовки, подзаголовки, часто употребляемые слова в речевых отрезках, справочный аппарат, неязыковые знаковые средства, так как именно они помогают быстрее осуществить ориентировку, поиск и обобщение предметно-тематического содержания.

Такой анализ позволяет выделить прежде всего ведущие ключевые слова всего макротекста, локальные ключевые слова-референты каждого отдельного текста как его референциальную историю. Только последующее сопоставление референциальных историй как набора ключевых слов текстов и их фрагментов, анализ степени их совпадения дает возможность обнаружить их референциальное тождество и предположить, что в этих текстах может иметь место смысловая синонимия. Вслед за Т.С. Серовой и Ю.Ю. Червенко такую группу частотных слов-референтов мы определяем как референциальную матрицу [7], которая становится информационной основой и средством управления видами референтного тематически направленного гибкого иноязычного чтения.

Не менее важным способом исследования внешней структуры текстов по теме или проблеме являются предметно-логический анализ и выстраивание на его основе логико-семантической структуры темы [10] или структуры предметно-тематического содержания макротекста, его отдельных текстов и их фрагментов [11. С. 337].

В результате логико-семантического анализа ключевых слов каждого текста и его фрагментов сопоставляются слова референциальных матриц и выделяются слова, словосочетания иногда денотат или формулировка темы, затем слова-референты подтем первого, второго, третьего уровней (рис. 1), например по теме «Нефть и газ как энергетические источники» [12. С. 158].

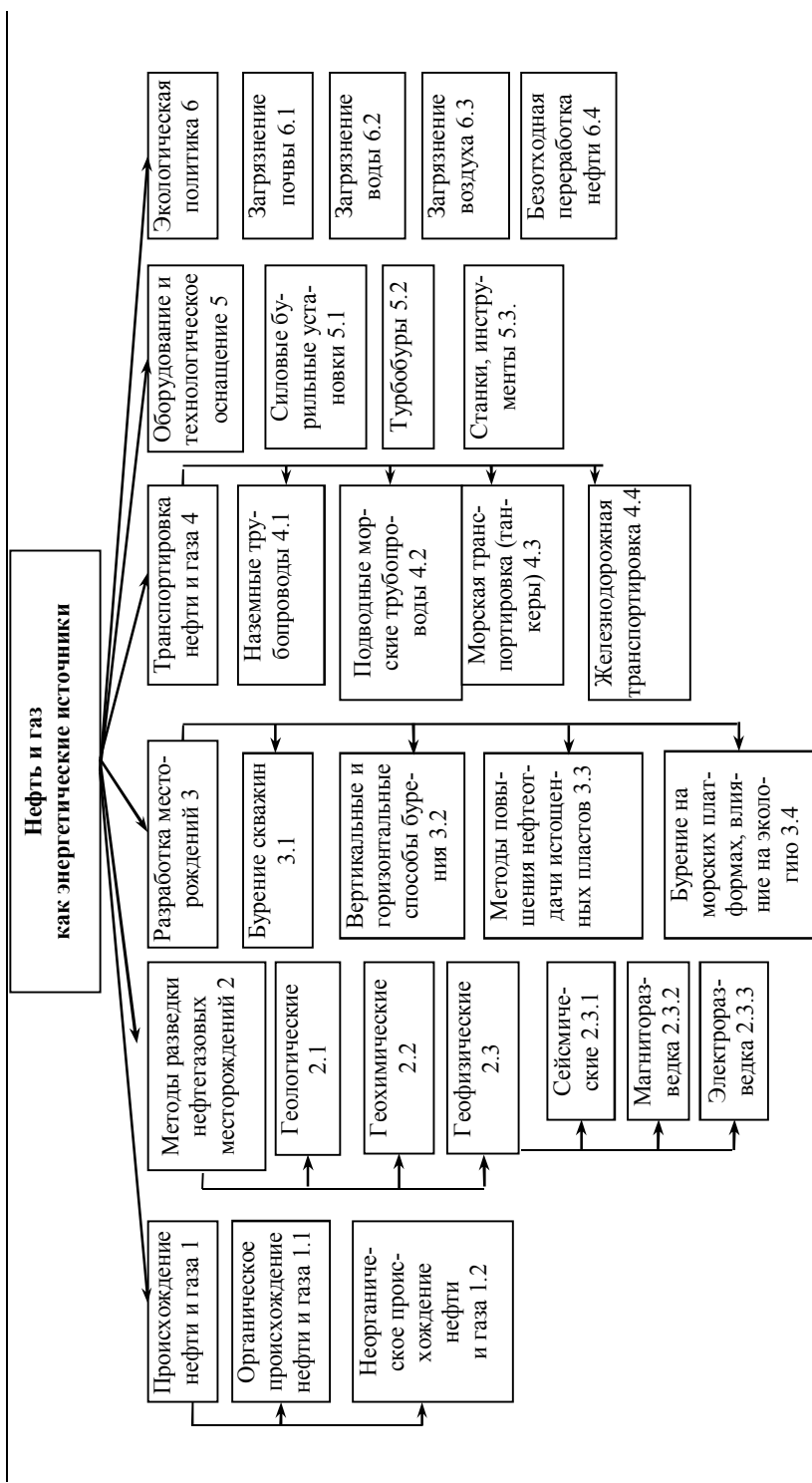


Рис. 1. Структура предметно-тематического содержания по теме «Нефть и газ как энергетические источники»

Любая общая СПТС темы или проблемы, представляющая систему ключевых лексических единиц, которые выражают ведущие понятия в их парадигматических связях, показывает развитие главной темы вглубь и вширь, развертывание тематического компонента мысли как предмета деятельности гибкого иноязычного чтения в тесной связи с исследовательской работой [11. С. 337].

При этом особую важность при организации текстов для обучения ГИПОЧ на основе проблемно-исследовательских проектов приобретает способность реализовываться общей СПТС в том или ином варианте в конкретных текстах и их фрагментах, становясь локальной структурой конкретного текста, и тогда в ней используются наряду со словами-референтами денотаты соответствующих подтем, например структура предметно-тематического содержания фрагментов по проблемному вопросу (рис. 2), *в связи с чем, где, когда и каким образом в процессе разведки природных ресурсов была найдена первая пермская нефть?*

Именно такой метод обработки тематического содержания, его структурирование дают возможность читающему участнику проекта в процессе гибкого иноязычного чтения выявлять внутреннюю структуру предметно-тематического содержания каждого текста как конкретную локальную СПТС, так как только это является важным условием и началом выделения, осмысления и понимания ряда рем к подтемам нескольких уровней как тема-рематических единств, как информационных единиц.

Структура предметно-тематического содержания выражает пространственно-понятийную схему, актуализирующую поле номинации, представленное ключевыми словами-референтами. На этом основывается принцип референциального тождества фрагментов текстов, которые появляются в отношениях других слов вокруг основного референта и их между собой на уровне парадигматики: синонимии, род-вид, целое-часть, система-элемент, тождества, противоположности и др. [10. С. 27]. В нашем исследовании на основе единства темы, обеспечивающей смысловую целостность любого текста, мы выделяем отдельные тексты как единицы макротекста и прогнозируемый преподавателем целый комплекс фрагментов макротекста как текстовые материалы по проблемному вопросу в коммуникативно-познавательной проблемной задаче.

Учитывая, что понятие «информационный» соотносится с абсолютным количеством информации в текстах, с их общей информационной насыщенностью (Т.М. Дридзе, В.Н. Тростников и др.), в процессе исследования отбирались все тексты для макротекста в целом и отдельные комплексы целых связных текстов при референтном чтении и решении проблемных вопросов и проблемных задач в частности. Понятие «информативный», соотносимое с информацией, необходимой реципиенту, которая будет потребителем значимой, искомой неизвест-

ной, становится основанием обозначения информативного чтения при оценке, извлечении, переработке и употреблении информации как искомой, неизвестной, новой, снижающей меру незнания, неумения, трудностей в процессе решения проблемной задачи ГИПОЧ и исследовательской работы.

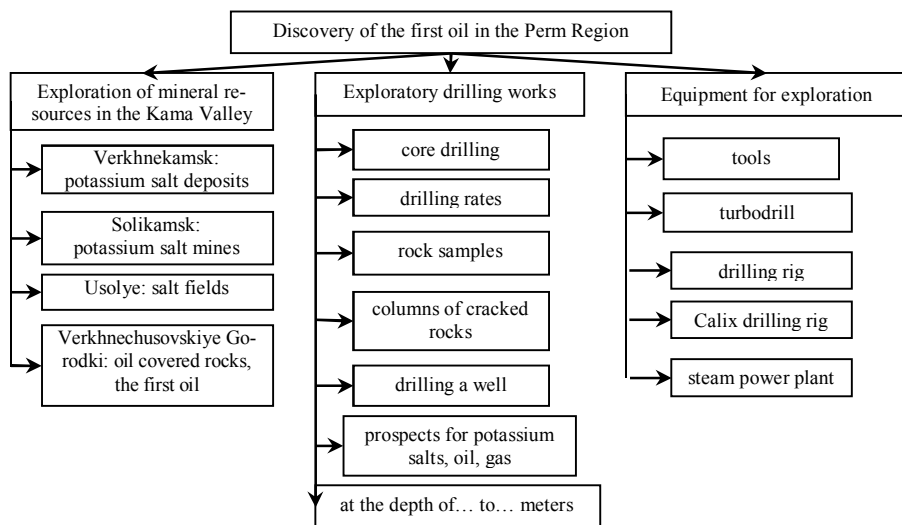


Рис. 2. СПТС фрагментов макротекста по проблемному вопросу

Показатель информативности (Т.М. Дридзе, В.Н. Тростников) определяется новой информацией, способной изменить знания, уровень информированности после чтения каждого текста и его фрагмента и насколько источник информации соответствует индивидуальной цели-задаче и достижению индивидуальной цели-результата как создаваемого продукта.

Такой подход необходим для формулирования проблемных вопросов как содержания общей проблемы. Информативно-целевой анализ [13] позволяет изучить информацию фрагментов текстов макротекста, адекватных содержанию проблемного вопроса, проникнуть в смысловое содержание каждого фрагмента посредством последовательного выделения рем к темам и подтемам и репродуктивной записи тематических единиц как суждений, на основе которых студент может формулировать простые трех-, четырехкомпонентные предложения, к примеру, фрагмент текста об открытии первой нефти в Пермском крае:

The discovery of the enormous Romashkino field provided a powerful incentive for the further expansion of geologic exploration in the Volga-Urals region. The top priority was to sharply increase exploratory drilling rates, continue the transition of drilling equipment from diesel power to elec-

tricity, and expand the use of turbodrilling (its volume was to grow from 24 to 70%), thus lowering the cost of drilling wells. Oilfield production also called for expanded use of methods for maintaining formation pressure and producing secondary oil:

- discovery of an oil field – Romashkino; discovery of the oil field – the middle of the XX century; the Romashkino oil field – enormous; the Romashkino oil field – the Tatar ASSR; discovery of the oil field – a powerful incentive; a powerful incentive – geologic exploration; geologic exploration – expansion in the Volga-Urals region; exploratory drilling – the increase of rates; the increase of rates – the top priority; the top priority – drilling equipment; drilling equipment – transition; the transition of drilling equipment – diesel power; from diesel power – to electricity et al.

По такому пути должен идти студент в процессе ГИПОЧ фрагментов текстов в проблемной задаче, т.е. находить первый референт-тему, о которой что-то сообщается как первая рема, затем далее, что следует по этой же теме как рема или появляется новая тема.

Разработанная и созданная глобальная СПТС как структурно-логический эталон (Т.С. Серова, Е.В. Крылова, Т.А. Ковалева, Т.В. Мощанская и др.) становится средством оценки каждого текста как части общего комплекса, макротекста по проблеме, чтобы он был востребован, служил источником информации, информационной основой в процессе речевого общения. Именно поэтому объектом исследования, изучения макро- и гипертекста должны становиться информация, смысловое содержание всех конкретных текстов, их фрагментов на основе осуществления мыслительных операций сравнения, выделения, анализа, дифференциации, интеграции предложений, синтаксических схем, денотатных словосочетаний как единиц языка и речи и выражаемых ими тема-рематических, субъектно-предикатных единиц как суждений в мышлении, в результате умозаключений построение смыслокомплексов.

При обучении ГИПОЧ посредством проблемно-исследовательских проектов на горно-нефтяном факультете в процессе отбора текстов обязательно следует учитывать взаимосвязь предметного содержания изучаемого иностранного языка с предметным содержанием дисциплин профессиональной подготовки, а также с направлениями научных исследований, проводимых на кафедрах горно-нефтяного факультета по проблемам эффективных технологий поиска и разведки новых месторождений, технологии добычи, бурения и транспортировки нефти и газа, методов повышения нефтеотдачи пластов, горизонтально-го бурения, бурения горизонтальных скважин с многозонным гидроразрывом пласта и другим.

На основе результатов проведенного анкетирования, опроса студентов, аспирантов и преподавателей горно-нефтяного факультета были определены, отобраны и сформулированы проблемно обусловлен-

ные вопросы, темы, вызывающие интерес относительно профессионально направленного предметного содержания текстовых материалов как источников информации.

Структурная организация и этапы разработки и создания макротекста

На основе всех принципов отбора и организации текстов, в результате использования всех указанных выше методов анализа предметно-тематического и смыслового содержания текстовых материалов на разных носителях, разрабатывался и создавался прежде всего **макротекст** для обучения ГИПОЧ посредством проблемно-исследовательского информационного проекта, обусловленного решением конкретной проблемы.

На примере сложного по структуре и содержанию коммуникативно-познавательного информационного проблемно-исследовательского проекта «Прошлое, настоящее и будущее Пермской нефти» можно подробно раскрыть характеристики, структурную организацию и моделирование учебного макротекста, его содержание и специфику как объекта разных видов гибкого иноязычного чтения в тесной связи с письмом и говорением в условиях речевого общения.

На **первом** этапе изучения и отбора текстов решались вопросы исследования предметно-тематического содержания с целью выделения и составления списка ключевых слов-референтов, относящих конкретный текст к нефтегазовой отрасли. Прежде всего были исследованы тексты аутентичных учебников различных издательств. Составленный в результате сплошной выборки из текстов аутентичных учебников предварительный список ключевых слов-референтов нефтегазовой отрасли был использован как основа для анализа аутентичных текстов из аутентичных журналов и изданий, а также энциклопедий, глоссариев и словарей.

На **втором** этапе исследования, обработки, отбора **текстов и создания** макротекста по проблеме информационного исследовательского проекта как средства обучения ГИПОЧ «Прошлое, настоящее и будущее Пермской нефти» необходимо было осуществить изучение и обработку предметного содержания аутентичных текстов, которые можно было оценить как информационно значимые по тематическому и смысловому содержанию для ГИПОЧ в процессе решения проблемы в рамках предлагаемого проекта. Исследование этих текстов позволило откорректировать и создать окончательный вариант глоссария по проблеме проекта и из 46 изученных текстовых материалов отобрать для макротекста 16 текстов (3 – на русском языке), всего 48 страниц, которые даются как источники информации, важные условия решения коммуникативно-познавательных проблемных задач в проблемно-

исследовательском проекте как средстве обучения ГИПОЧ в тесной связи с исследовательской работой.

Поскольку в структуре проблемной задачи функцию формирования содержания искомой, неизвестной, но необходимой информации выполняет проблемный вопрос, представляющий собой самостоятельную форму мысли, как требующее ответа проблематизированное суждение, то на следующем (**третьем**) этапе обработки и дидактической организации отобранных в макротекст шестнадцати текстов на основе анализа их предметного содержания была поставлена задача выявить и сформулировать все важные проблемные вопросы. Всего было сформулировано по содержанию макротекста одиннадцать проблемных вопросов.

Отобранный макротекст, разработанный и созданный глоссарий ключевых слов-референтов, перечень сформулированных по предметному содержанию макротекста проблемных вопросов стали основанием разработки и создания общей структуры предметно-тематического содержания текстов, обусловленной **общей проблемой** только двух уровней, а именно темы и подтемы первого уровня (рис. 3).

Эта СПТС становится в процессе обучения ГИПОЧ посредством проблемно-исследовательского проекта ориентировочной основой решения частной познавательной-информационной задачи, в которой индивидуальным продуктом является создаваемая СПТС фрагментов по проблемному вопросу как реализованная цель-результат.



Рис. 3. СПТС макротекста по общей проблеме текста

Следующим важным (**четвертым**) этапом изучения, переработки предметного содержания и дидактической организации макротекста в рамках этого проблемно-исследовательского проекта становятся выделение, анализ, сопоставление ключевых слов-референтов, адекватных содержанию проблемного вопроса, их структурирование и представление как референциальной матрицы [7], выражающей тематическое содержание возможных будущих фрагментов, которые будут самостоя-

тельно отбирать участники проекта по своему проблемному вопросу. Например, к проблемному вопросу о том, почему, где и каким образом, в процессе разведки каких природных ресурсов была обнаружена первая пермская нефть, были отобраны такие ключевые слова-референты, как potassium salts, discovery, oil, deposit, drilling, field, feet, equipment, exploratory, rock sample, depth, которые могут быть представлены не только как линейная цепочка, но и как сеточная структура (рис. 4).

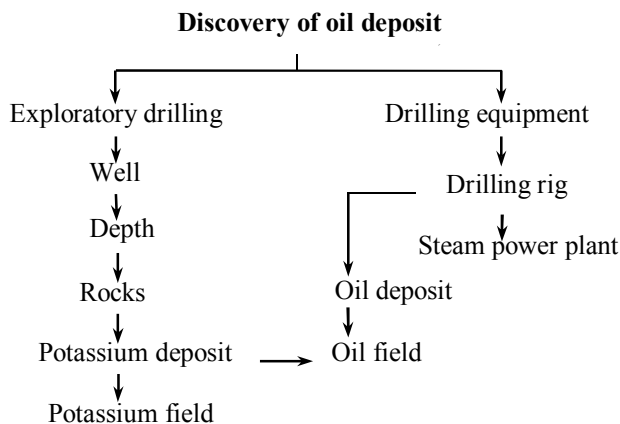


Рис. 4. Сеточная структура ведущих ключевых слов

На следующем (**пятом**) этапе на основе отобранных ключевых слов по каждому проблемному вопросу в процессе поисково-референтного чтения макротекста преподавателем – составителем учебного пособия отбираются и рекомендуются в коммуникативно-познавательной проблемной задаче несколько текстов, в процессе решения которой участник проекта будет самостоятельно, в процессе поисково-референтного тематически направленного чтения, отыскивать и отбирать из них на основе сетки ключевых слов совершенно конкретные фрагменты. На этом этапе к каждому проблемному вопросу были отобраны блоки / группы как комплексы из нескольких (от 2 до 7) текстов из макротекста, которые как источники информации организуются в комплексы фрагментов, на основе реализации принципов референциальной тождественности, тематической целостности и смысловой синонимии относительно смыслового содержания, принципа взаимодействия единиц языка и речи с единицами логического мышления.

Независимо от того, что фрагменты студентами будут отбираться в процессе самостоятельного поисково-референтного чтения, преподаватель при подготовке и дидактической организации блоков / групп

текстов для последующего контроля и оценки успешности работы студентов должен количественно и качественно выделить и определить все до единого фрагмента для дальнейшего осуществления видов информативного чтения. Так, например, по сформулированному выше проблемному вопросу из пяти текстов как блока был выделен комплекс из одиннадцати фрагментов.

Таким образом, система дидактически организованных текстов на бумажных носителях определяется нами как макротекст (Т.С. Серова, Е.В. Крылова, А.С. Балахонов, Н.К. Сюльжина, С.Г. Улитина, Т.Г. Агапитова, И.В. Перлова, Л.П. Раскопина, М.А. Мосина, Т.А. Ковалева и др.), являющийся в смылосодержательном, языковом и композиционном отношениях из разных по типу текстов многих авторов частью совокупной информации по проблеме ГИПОЧ в проблемно-исследовательском проекте.

Обладая внешней структурой, макротекст включает максимальные и минимальные учебные речевые единицы: **первая** речевая единица – сам макротекст как система самостоятельных связных завершенных по смыслу текстов по проблеме; **вторая** речевая единица – блок / группа текстов, обусловленная тематическим содержанием проблемного вопроса на уровне подтема структуры содержания общей проблемы; **третья** речевая единица – это самостоятельный цельный связный текст; **четвертая** речевая единица – комплекс фрагментов блока текстов; **пятая** речевая единица – отдельный фрагмент как субтекст или абзац конкретного текста.

Как самостоятельное речевое образование и разновидность текстового материала, макротекст представляет собой единство внешней и внутренней структур и формируется на основе принципов предметной связности, тематической цельности системы текстов, информационной значимости, новизны и функциональной направленности каждого текста в системе. Единство двух структур макротекста (внешней языковой и внутренней смысловой) реализуется в возможности, опираясь на внешнюю структуру иноязычного текста, проникнуть в его глубинную структуру, понять смысловое содержание и присвоить значимую информацию [14. С. 7].

Для нашего исследования важно, как мы подчеркивали ранее, чтобы тексты были связаны с профессиональной деятельностью будущих инженеров, так как их читательская и исследовательская деятельность направлена на освоение определенной специальной сферы, формирование профессиональной компетентности, поэтому и гибкое чтение ориентировано на будущую работу и является профессионально ориентированным, имеющим специфические характеристики и функции [8].

Для организации учебной исследовательской деятельности необходимо, чтобы в текстах была актуальная, разная информация, пред-

ставленная в различных жанровых типах (журнальные статьи, тексты из брошюр, газетные статьи, технические инструкции, материалы конференций, выдержки из законодательных статей). Она должна содержать разные точки зрения на один и тот же вопрос, удовлетворять информационные потребности студентов, вести к присвоению и последующему использованию информации для создания интеллектуального продукта в виде сайта как информационного ресурса, электронного учебного материала, видеофильма, брошюры, доклада, текста презентации доклада для конференции, тезисов, статьи и др.

Новизна и разность информации в синонимичных текстах по одной проблеме понимаются как процесс коммуникации между авторами текстов и читающими и инициируют обмен ею. Создание своей информации, фиксация мыслей, идей, знаний в процессе взаимодействия является основой формирования новых понятий [15], а значит, и новых знаний, без чего невозможна читательская и исследовательская работа в любой сфере деятельности.

Поскольку в процессе ГИПОЧ и исследовательской работы студентов в проблемно-исследовательском информационном проекте предусматривается обращение к источникам информации на электронных носителях в рамках общей и частных моделей, то необходимо рассмотреть вопросы организации работы с гипертекстами и гипертекстовыми структурами.

Информационные ресурсы сети Интернет, широко используемые для проведения учебных и научных исследований, «характеризуются форматом гипертекстовых структур» [16. С. 4]. Изучая гипертекст и его функционирование, Н.К. Сюльжина определяет его как технологию представления структурированной информации, как набор взаимосвязанных посредством ключевых слов-гиперссылок электронных текстов или фрагментов текстов. Современный гипертекст, в связи с этим, рассматривается «как новый способ, инструмент понимания информации, модель персонифицированного познания мира» [Там же. С. 72].

Гипертекст как доступный источник информации является объектом читательской деятельности, позволяющий студентам находить, отбирать информацию и создавать индивидуальные микрогипертексты по теме исследования для последующего подробного изучения с целью создания интеллектуального продукта.

Реально существующее в сети Интернет гипертекстовое пространство, на основе которого выстраивается модель, как отмечает Н.К. Сюльжина [Там же. С. 15], предстает в виде целостной структуры макро- и микрогипертекстов взаимосвязанного текстового массива на всех уровнях выделяемых информационных фрагментов и выделяемых в них смысловых точек [Там же. С. 12] как глобальных гиперссылок, ведущих гиперссылок и локальных гиперссылок, которые обеспечивают це-

лостность гипертекста, его тематическую распределенность и единство представления информации [16. С. 14; 17].

В проводимом исследовании особое внимание необходимо обратить на то, что если макротекст со всеми его речевыми единицами во внешней макроструктуре создается преподавателем как учебный текстовый материал, являющийся источником информации по общей проблеме и частным проблемным вопросам, то макрогипертекст и микрогипертексты с их структурными речевыми единицами создаются студентами самостоятельно на основе ключевых слов-референтов разных уровней предметного содержания макротекста, которые становятся **гиперссылками** по проблемному вопросу как **глобальные гиперссылки** для отбора и создания **микрогипертекста**. Затем студенты в процессе решения проблемных задач ГИПОЧ в проектной работе отыскивают и отбирают конкретные блоки текстов, опираясь на **ведущие гиперссылки** по подтемам предметно-тематического содержания общей проблемы, которые актуализируются при решении проблемного вопроса, например, в первом проблемном вопросе это первая, вторая, третья и четвертая подтемы, на основе чего создаются **локальные гипертексты**. Опираясь на **локальные гиперссылки**, студенты исследуют отдельные тексты микрогипертекста и из них отбирают текстовые информационные фрагменты, что позволяет завершить работу по подготовке и созданию микрогипертекста и разместить на индивидуальном информационно-ресурсном сайте по проблемному вопросу.

Не менее важным вопросом является то, что для студентов, изучающих иностранный язык, важен гипертекст как на английском, так и на русском языке. Это связано, прежде всего, с тем, что при участии в научной работе студенту необходимо изучить и сравнить разные точки зрения на одну и ту же проблему, так как исследования в одной и той же области обычно проводятся учеными разных стран, и чем полнее информация, тем качественнее создаваемый студентами индивидуальный продукт как достигнутая цель-результат гибкого чтения в исследовательском проекте.

Выводы

В заключение следует сказать о важных выполняемых макротекстом и гипертекстом в обучении ГИПОЧ в рамках проблемно-исследовательских проектов функциях, к которым относятся такие, как функция:

- быть объектом речевой деятельности гибкого иноязычного чтения;
- быть общим источником искомой, неизвестной информации, объединяющей такие виды деятельности, как читательская, познава-

тельная, исследовательская, коммуникативно-речевая, проектная; устная и письменная речевая деятельность;

– обеспечить полную и достаточную информационную основу как доказательную базу для решения проблемного вопроса в проблемной коммуникативной, познавательной задаче ГИПОЧ в проекте;

– вызывать посредством проникновения в их предметно-тематическое и смысловое содержание интеллектуальную мыслительную активность при переходе от внешней наблюдаемой текстовой структуры к внутренней глубинной смысловой структуре текстов;

– быть условием многократного опредмечивания потребности в информации, создания и сохранения на этой основе сложной устойчивой динамической структуры мотивации выполнения проблемно-исследовательских задач ГИПОЧ в проекте;

– быть коммуникативной единицей, обуславливающей речевое общение как субъект-субъектное диалогическое взаимодействие с целью обмена на информационно-когнитивном, эмотивно-эмпатийном и интерактивном уровнях;

– способность выявленной глубинной внутренней структуры текстов становиться программой смыслового развертывания высказывания-текста в письме и говорении;

– быть основным компонентом в структуре коммуникативно-познавательной проблемной задачи как единицы и средства обучения ГИПОЧ.

Последняя функция текстовых материалов связана непосредственно с решением задачи разработки и дидактической организации комплекса коммуникативно-познавательных проблемных задач в рамках каждого типа проблемно-исследовательского проекта.

Литература

1. *Серова Т.С., Раскопина Л.П.* Обучение гибкому иноязычному профессионально ориентированному чтению в условиях деловой межкультурной коммуникации. Пермь : Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2009. 242 с.
2. *Колшанский Г.В.* Коммуникативная функция и структура языка. М. : Наука, 1984. 175 с.
3. *Гальперин И.Р.* Грамматическая категория текста // Известия АПН СССР. Сер. лит. и яз. 1977. Т. 36, № 6.
4. *Головин Б.Н.* Основы культуры речи. М., 1980.
5. *Лосева Л.М.* Как строится текст: пособие для учителей. М. : Просвещение, 1980. 94 с.
6. *Серова Т.С.* Теоретические основы обучения профессионально ориентированному чтению в неязыковом вузе : дис. ... д-ра пед. наук. Пермь, 1989.
7. *Серова Т.С., Червенко Ю.Ю.* Электронные ресурсно-информационные сайты как цель-результат поисково-референтного чтения // Педагогическое образование в России. 2015. № 1. С. 178–185.

8. *Серова Т.С.* Тематически направленное референтное чтение в образовательной, научной и профессиональной деятельности // Педагогическое образование в России. 2013. № 6. С. 161–165.
9. *Лингвистический* энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцевой. М. : Сов. энциклопедия, 1990. 685 с.
10. *Серова Т.С.* Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально ориентированному иноязычному чтению в вузе. Свердловск : Изд-во Урал. ун-та, 1988. 228 с.
11. *Серова Т.С., Мощанская Т.В.* Дидактические функции структур предметно-тематического содержания текстов в иноязычном референтном чтении переводчиков // Информация, информированность в образовании и науке. – Избранное о теории профессионально ориентированного чтения и методике обучения ему в высшей школе. Пермь : Изд-во ПНИПУ, 2015. С. 337–351.
12. *Пипченко Е.Л.* Предметно и проблемно обусловленные текстовые материалы как объект гибкого иноязычного чтения в исследовательских проектах // Язык и культура. 2014. № 4 (28). С. 156–165.
13. *Дридзе Т.М.* Проблемы чтения в свете информативно-целевого подхода к анализу текста // Проблемы социологии и психологии чтения. М., 1975. С. 173–184.
14. *Крылова Е.В.* Дидактические основы организации макротекста для обучения иноязычному информативному чтению. Английский язык, первый этап : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1994.
15. *Выготский Л.С.* Мышление и речь. М. : Лабиринт, 2008. 352 с.
16. *Соляжнина Н.К.* Методика создания и дидактической организации гипертекста при изучении теоретических дисциплин в профессиональной подготовке специалиста-переводчика : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Пермь, 2006. 25 с.
17. *Тростников В.Н.* Человек и информация. М. : Наука, 1970. 187 с.

Поступила в редакцию 26 февраля 2016 г.

Сведения об авторах:

Серова Тамара Сергеевна, доктор педагогических наук, профессор факультета иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского университета (Пермь, Россия).

E-mail: serowa@pstu.ru

Пипченко Елена Леонидовна, доцент факультета иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского университета (Пермь, Россия).

E-mail: elenapipchenko@yandex.ru

Червенко Юлия Юрьевна, старший преподаватель факультета иностранных языков, лингвистики и перевода Пермского национального исследовательского университета (Пермь, Россия).

E-mail: j.chervenko@yandex.ru

MACROTEXT AND HYPERTEXTS AS AN OBJECT OF FLEXIBLE FOREIGN READING AND INFORMATION SOURCE FOR STUDENTS' RESEARCH WORK

Serova T.S., Doctor in Pedagogics, Professor of the Foreign Languages, Linguistics and Translation Faculty, Perm National Research Polytechnic University (Perm, Russia).

E-mail: serowa@pstu.ru, spin-code in science index: 9209-0895

Pipchenko E.L., Assistant Professor of the Foreign Languages, Linguistics and Translation Faculty, Perm National Research Polytechnic University (Perm, Russia).

E-mail: elenapipchenko@yandex.ru, spin-код в science index: 6298-4777

Chervenko Yu.Yu., Senior Lecturer of the Foreign Languages, Linguistics and Translation Faculty Perm National Research Polytechnic University (Perm, Russia).

E-mail: j.chervenko@yandex.ru, spin-код в science index 3481-6020

DOI: 10.17223/19996195/34/12

Abstract. The paper deals with new principles of texts' selection and academic macrotext and hypertext system creation in conditions of reading, project and research students's activity. Basic organization forms of macrotexts' external structure and textuality are described to find texts and fragments and make an information basis for flexible foreign reading models. New functions of texts' systems are singled out in the processes of flexible foreign reading and student's research project work. Texts structural units are studied and organized to make problem question for students and motivate them to search, find, perceive and use new and valued information for solving problem targets. The questions considered in the paper are vital because being kept informed is a must for university students whose research work is a necessity of higher professional education nowadays. Creation of a full information basis is important for productive types of speech activity, saving strong motivation and communicative-cognitive interest, mental activity intensification.

Keywords: macrotext; hypertext; flexible foreign reading; principles of texts' selection; source of information; information base; macrotext's functions; problem questions; semantic content; motivation; mental activity.

References

1. Serova T.S., Raskopina L.P. (2009) *Obuchenie gibkomu inoyazychnomu professional'no orientirovannomu chteniyu v usloviyakh delovoy mezhkul'turnoy kommunikatsii* [Teaching flexible professionally focused on foreign language reading in the conditions of business intercultural communications]. Perm: Izd-vo Perm. gos. tekhn. un-ta.
2. Kolshanskiy G.V. (1984) *Kommunikativnaya funktsiya i struktura yazyka* [Communicative function and structure of the language]. Moscow: Nauka.
3. Gal'perin I.R. (1977) Grammaticheskaya kategoriya teksta [Grammatical category of the text]. *Izvestiya APN SSSR. Seriya literatura i yazyk - Proceedings of the USSR APN. Series literature and language*. 6. Vol. 36.
4. Golovin B.N. (1980) *Osnovy kul'tury rechi* [Basics of speech culture]. Moscow.
5. Loseva L.M. (1980) *Kak stroitsya tekst* [How the text is constructed]: posobie dlya uchiteley [a handbook for teachers]. Moscow: Prosveshchenie.
6. Serova T.S. (1989) *Teoreticheskie osnovy obucheniya professional'no orientirovannomu chteniyu v neyazykovom vuze* [Theoretical bases of teaching professionally oriented reading in non linguistic high school]. Abstract of Doctoral Diss. Perm.
7. Serova T.S., Chervenko Yu.Yu. (2015) Elektronnye resursno-informatsionnye sayty kak tsel'-rezul'tat poiskovo-referentnogo chteniya [Electronic resource information sites as an objective and as a result of searching-referential reading]. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii - Pedagogical Education in Russia*. 1. pp. 178–185.
8. Serova T.S. (2013) Tematicheski napravlennoe referentnoe chtenie v obrazovatel'noy, nauchnoy i professional'noy deyatel'nosti [Topically oriented referent reading in educational, scientific and professional activities]. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii - Pedagogical Education in Russia*. 6. pp. 161–165.
9. Yartseva V.N. (1990) (ed.) *Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar'* [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. Moscow: Sov. entsiklopediya.
10. Serova T.S. (1988) *Psikhologicheskie i lingvodidakticheskie aspekty obucheniya professional'no orientirovannomu inoyazychnomu chteniyu v vuze* [Psychological and linguodidactic aspects of teaching professionally oriented foreign language reading in high school]. Sverdlovsk: Izd-vo Ural. un-ta.
11. Serova T.S., Moshchanskaya T.V. (2015) Didakticheskie funktsii struktur predmetno-tematicheskogo sodержaniya tekstov v inoyazychnom referentnom chtenii perevodchikov [The didactic functions of structures in detail-thematic content of texts in foreign language

- interpreters referential reading]. *Informatsiya, informirovannost' v obrazovanii i nauke. – Izbrannoe o teorii professional'no orientirovannogo chteniya i metodike obucheniya emu v vysshey shkole - Information, awareness in education and science. - Favorites about the theory of of professionally focused reading and teaching method in high school.* Perm: Izd-vo PNIPU. pp. 337–351.
12. Pipchenko E.L. (2014) Predmetno i problemno obuslovlennyye tekstovyye materialy kak ob"ekt gibkogo inoyazychnogo chteniya v issledovatel'skikh proektakh [Subject and problem posing text materials as a flexible reading object within research project implementation]. *Yazyk i kul'tura. Ser. Lingvistika – Language and culture.* 4 (28). pp. 156–165.
 13. Dridze T.M. (1975) Problemy chteniya v svete informativno-tselevogo podkhoda k analizu teksta [Problems of reading in the informative-target approach to the analysis of the text]. *Problemy sotsiologii i psikhologii chteniya - Problems of reading sociology and psychology.* Moscow. pp. 173–184.
 14. Krylova E.V. (1994) *Didakticheskie osnovy organizatsii makroteksta dlya obucheniya inoyazychnomu informativnomu chteniyu. Angliyskiy yazyk, pervyy etap* [Didactic bases of the macro text organization for teaching foreign language informative reading. English, the first stage]. Abstract of Doctoral Diss. Moscow.
 15. Vygotskiy L.S. (2008) *Myshlenie i rech'* [Thinking and speaking]. Moscow: Labirint.
 16. Syul'zhina N.K. (2006) *Metodika sozdaniya i didakticheskoy organizatsii giperteksta pri izuchenii teoreticheskikh distsiplin v professional'noy podgotovke spetsialista-perevodchika* [Method of of creating and didactic organization of hypertext in the study of theoretical subjects in professional training a specialist interpreter]. Abstract of Doctoral Diss. Perm.
 17. Trostnikov V.N. (1970) *Chelovek i informatsiya* [Human and information]. Moscow: Nauka.

Received 26 February 2016